الباب الأوّل

مقدمة

الفصل الأوّل: خلفية البحث

جاء الإسلام بأحكمه وشريعته لتكريم الإنسان، وتمييزه وتفضيله على سائر المخلوقات، كما جاء فى قوله تعالى (وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِيٓ ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا) ، ومن اوجه تكريم الله تعالى للإنسان جعله خليفة له على الأرض وجعله شعوبا وقبائل، وهذا كما جاء فى قوله تعالى (وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوْبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَرَفُوْا).

الإنسان والثقافة من الروابط التى لا يمكن فصل بينهما فى هذه الحياة لأن الثقافة من عملية الإنسان. وجاء الإسلام الى كل بلد متأثرا بثقافته، وكذلك ينتشر الإسلام فى بلد اندونيسيا متأثرا بثقافة متنوعة، وواحدة من الثقافات التى لا تزال موجودة حتّى اليوم هي الشعر او النظم.

سيبحث الباحث فى هذا البحث عن النظم وليس عن الشعر لأنهما اختلفان فى المعنى. فأما فرق بينهما أن النظم هو كلام موزون مقفى لكن معنه بارد مثل المنظومات فى النحو او الصرف، او الفقه، او فى الأصول، او فى اي علم من العلوم، هذه المنظومة اذا

قرأها الأنسان لا تستثير مشاعره، وانما هي معلومات مرصوفة, يسهل على الناس حفظها، هذا كل ما في الأمر فهذا نظم.

أما الشعر فهو الكلام الموزون المقفى المعبر عن الأخيلة البديعة والصّور المؤثرة البليغة، وأنه يشترك مع النظم فى كونه موزونا مقفى لكنه يختلف عنه فى أنه يحمل معانى ويحمل أحاسيس، ويحمل مشاعر، ولذلك كثير من الناس اذا سمعوا الشعر فانهم يتأثرون له فقد يبكى او يفرح او يطرب.

والنظم هو القسم الثانى من قسمي الكلام، وعرّفه العروضيون بأنه الكلام الموزن المقفى قصدا، ويرادفه الشعر عندهم. اما المحققون من الأدباء فيخصون الشعر بأنه الكلام الفصيح الموزون المقفى المعبر غالبا عن صور الخيال البديع. واذا كان الخيال أغلب مادّته أطلق بعض العرب نجوّزا لفظ الشعر على كل كلام تضّمن خيالا ولو لم يكن موزونا مقفّى. وهو يوافق رأى قدماء الافرنج و محدثيهم فى شعرهم، ورأى المناطق مستمّد من اليونا (الاسكندارى, ١٣٣٧).

وكان النظم يتطوّر فى دولة اندونيسيا خاصة فى جاوة الغربية المعروفة بسونداني، ويقرأه فى المساجد قبل إقامة الصلاة الجماعة بين الأذان والإقامة. وكان النظم له معنى خصوصيا فى لغة السوندانية وهي أقوال فيه الثناء على الله تعالى، وصلاة على النبيّ صلى

الله عليه وسلم ، وهذا كما قال دين دبرتا أن النظم من أجنس الشعر فيه ذكرالله تعالى و صلاة على النّبي صلى الله عليه وسلم.

وفى الحياة اليومية قد نسمع النظم فى المساجد قبل اقامة الصلاة المغرب او الصبح داعيا لصلاة الجماعة مثل ترخيم و المنظومة العقيدة العوام وغير ذلك. وكان النظم تطوّرا حقيقيا فى معاهد التقليدي فى قوله أنه مركز التعليم دين الأسلام، وكتب علماء انوع المنظومة ليسهل على الناس حفظه.

ورأينا أن قراءة النظم وحفظه هو من احياء الدين لأن فيه ذكر الله تعالى وقد امرنا بذكر الله تعالى كما فى قوله تعالى فى سورة الأحزب (يأيها الّذين أمنوا اذكروا الله ذكرا كثيرا (٤١) وسبّحوه بكرة وأصيلا (٤٢) ، وصلاة على النبيّ صلّى الله عليه وسلّم وقد أمرنا الله تعالى ايضا ان يصلي على النبيّ صلى الله عليه وسلم ، كما قال تعالى فى سورة الأحزب (إنّ الله وملئكته يصلّون على النّبيّ يأيها الّذين أمنوا صلّوا عليه وسلّموا تسليما) ، والمواعد، والنصائح، والتنبهات، وتاريخ النبوي، والمنظومة عن التوحيد و الفقه و التصوف وغير ذلك من علوم الدينية.

ومن المعاهد الّتى فيها تتطّور نظم هو معهد المعاونة السلفى الذّى وقع فى باندنج، هو معهد التربوي الّذ يدرس فيه علوم الدينية بمنهج سلف الصالحين. وأما معنى منهج

سلف الصالحين قال امام عبد الله بن علوى الحدّاد وعليك بتحسين معتقدك واصلاحه وتقويمه على منهاج الفرقة الناجية، وهى المعروفة من بين سائر الفرق الاسلامية بأهل السنة والجماعة، وهم المتمسكون بما كان عليه رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وانت اذا نظرت بفهم مستقيم على قلب سليم فى نصوص الكتاب والسنة المتضمنة لعلوم الإيمان وطائفة سير السلف الصالح من الصحابة والتابعين، علمت وتحققت ان الحق مع المرفة الموسومة بالاشعرية نسبة الى شيخ ابى الحسن الاشعرى رحمه الله رتب قواعد عقيدة اهل الحق من اهل زمن ومكان وهى عقيدة جملة أهل التصوف (رسالة المعاونة : ١٤ دون سنة). وكان الطلاب فى معهد المعاونة يقرأون النظم ويحفظونه كل يوم عند ابتدء من الدراسة وعند انتظار الصلاة الجماعة. وجمعه الاستاد ايوان حرماون فى رسالة لطيفة سمّي بكتاب مجموعة النظم لطلاب المعهد المعاونة.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

النظم من الثقافات التى نجب ان نحافظ عليها وتحميها لأنه من اورث العلماء، ونرى فى هذا الزمن اختلفا كثيرا عن النظم، وقال بعض الفرقة فى هذا زمن، هل نطم من دين الإسلام ؟ وهل هو عبادة الّتى له اصل و دليل ؟ وإن كان صحيح أين دليله؟

وهذه اسئلة قد سمع الباحث دئما حتىّ يبغض ويريد أن يجيب الى أسئلتهم بإظهر حجة ودلائل من القرآن والحديث وقول صادق من العلماء العاملين وكلام أئمة السلف

الصالح. فتراهم يسارعون الى الحكم على المسلم بالكفر لمجرد المخالفة، حتى لم يبق من المسلمين على وجه الأرض الاّ القليل قله، ونحن نتلمس لهؤلاء العذر تحسينا للظن قاله سيّد علوى الملكى الحسن (مفاهيم يجب أن تصحح : ٧٩ دون سنة).

قال العلامة الإمام السيّد أحمد مشهور الحداد : وقد انعقد الإجماع على منع تكفير أحد من أهل القبلة الاّ بما فيه نفي الصانع القادر جلّ علا، أو شرك جليّ لا يحتمل التأويل، او انكار النبوة، أو انكار ما علم من الدين بالضرورة، أو انكار متواتر أو مجمع عليه ضرورة من الدين. وأن الحكم على المسلم بالكفر فى غير هذه المواطن التى بيّنّاها، أمر خطير، وفى الحديث : إذا قال الرجل لأخيه : يا كافر فقد باء بها أحدهما قاله السيّد محمّد بن علوى المالكي الحسنى (مفاهيم يجب أن تصحح : ٧٩ دون سنة).

وكذلك فى مسئلة النظم قال بعض الفرقه أنه من البدعة فى الدين بحجة لا يكون دليل له بإظهر حديث النبيّ صلى الله عليه وسلم : وشر الأمور محدثا تها وكل محدثة بدعة وكل بدعة ضلالة، وكل ضلالة فى النار. ويفسّر أن كل شيئ الذي لا يجد فى زمن الرسول الله صلى الله عليه وسلم هي بدعة، فأقول هذا القول غلط لأن قد شرح علماء الشفيعية بإن بدع ثلاث : الأول بدعة حسنة وهي مارأه أئمة الهدى مما يوافق الكتاب والسنة من حيث ايثار الأصلح والأنفع والأحسن وذلك كجمع القرأن فى مصحف لأبى بكر رضي

الله عنه ، وصلاة التراويح لعمر رضي الله عنه رضي الله عن وترتيب المصحف، ولأذان الأول يوم الجمعة لعثمان رضي الله عنه ، وأحكام القتال البغاة لعلىّ رضي الله عنه ، والثانية بدعة مذمومة على لسان الزهد والقناعة فقط وذلك كالتوسع فى الملابس، والثالثة بدعة مذمومة مطلقا وهي ما خاف نصوص الكتاب والسنة أو خرق اجماع الأمة قاله امام الحدّاد. ولذلك أقول أن نظم ليس من البدعة فى الدين وانما هو من عبادة الله تعالى ان كان فى قرأته إحياء لكلمة الله تعالى.

وفى الحقيقة لا يظهر وجود النص بنفسه وانما هو مأخوذ من نصوص اخرى, رأى جوليا كريستيفا أن كل نص بما في ذلك النصوص الأدبية، هي من الاقتباسات وامتصاص وتحويل النصوص الأخرى .

ولإجابة هذة المشكلات يريد الباحث أن يجرب بحث عن النظم الموجود فى معهد المعاونة بإظهار دلائل القطعيّة من القرأن الكريم ، والحديث النبوي ، والأخبر ، وقول العلماء المجتهدين ، وكلام أئمة السلف الصالح الذّى هو مراجع النظم.

وهذا نظم المكتوبة فى كتاب مجموعة النظم لطلاب المعهد التربويّ الأسلاميّ التقليديّ المعاونة.

لم يحتلم قطّ طه مطلقا ابدا

لَمْ يَحْتَلِمْ قَطُّ طَهَ مُطْلَقًا اَبَدًا وَمَ تَثَائَبَااَصْلًافِى مَدَ الزَّمَنِ

Tara ngimpen saresmi kanjeng nabi salami

Tara calangap nguap dina sapapaosna

مِنْهُ الدَّوَابُ فَلَمْ تَهْرِبْ وَمَا وَقَعَتْ ذُبَابَةٌ اَبَدًا فِى جِسْمِهِ الْحَسَنِ

Sato galak henteu wanieun ngaragohala

leleur reungit teu wani entep margi seungitna

بِخَلْفِهِ كَأَمَامِ رُؤْيَةٌ ثَبَتَتْ وَلَايُرَى اَثْرُ بَوْلٍ مِنْهُ فِى عَلَنِ

Palih pungkur jeung payun sami pika isineun

Tilas kahampangan oge tara pendak tapakna

وَقَلْبُهُ لَمْ يَنَمْ وَالْعَيْنُ قَدْنَعِسَتْ وَلَايُرَى ظِلُّهُ فِى الشَّمْسِ ذُو فَطَنِ

Manahna dzikir teras najan socana kulem

ku srangenge ge tara ngalangkang salirana

كَتْفَاهُ قَدْعَلَتَاقَوْمًا اِذَا جَلَسُوْا عِنْدَالْوِلَادَةِ صِفْ يَاذَا بِمُخْتَتَنِ

Pundakna saluhureun taktak anu caralik
Wangkid Lahir beresih beres dikhitan nana

هَذَاالْخَصَائِصُ فَاحْفَظْهَاتَكُنْ اَمِنَا مِنْ شَرِّنَارً وَسَرَاقً وَمِنْ مِحَنِ

Sifat-sifat nu tadi pek apalkeun imankeun

salamet tina bahya seuneu sareng palingna

قرأ نظم قبل أذان، وقرأ قبل ابتدا من التعليم،بوفى معهد المعاونة هذا نظم قرأدئما قبل تعليم الكتاب بداية الهداية. وهذا نظم ذكر عن خصوصية النبيّ صلّى الله عليه وسلّم مثل لم يحتلم نبيّ قطّ ، وماتثائبا اصلا فى مد الزمن، وقلبه لم ينم والعين قدنعست، ولايرى ظلّه فى الشّمس ذو فطن. وسمّى نظم بالشمل المحمّدية الشريفة المكتوبة فى كتاب مرقى العبودية لأمام محمّد نواوي الجاوى ولكن لم يذكر من ألفه. فلذلك موضوع هذا نظم هو المدح على صفاة رسول صلى الله عليه وسلم واستخدم هذا نظم لغة مختلطة وهى لغة العربية ولغة السوندانية.

فى رأى التناص جوليا كرستيفا يكون هذا نظم نظام تسجيل الجديد (النصّ الثانى). واما نصّ مرجعى (النصّ الاول) هو كتاب مرقى العبوديّة واحاديث النبوي.

واماكتاب مرقى العبودية ألفه شيخ نواوي البنتنى, ونصّه كما يالى :

لَمْ يَحْتَلِمْ قَطُّ طَهَ مُطْلَقًا اَبَدًا وَمَ تَثَائَبَااَصْلًافِى مَدَ الزَّمَنِ

مِنْهُ الدَّوَابُ فَلَمْ تَهْرِبْ وَمَا وَقَعَتْ ذُبَابَةٌ اَبَدًا فِى جِسْمِهِ الْحَسَنِ

بِخَلْفِهِ كَأَمَامِ رُؤْيَةٌ ثَبَتَتْ وَلَايُرَى اَثْرُ بَوْلٍ مِنْهُ فِى عَلَنِ

وَقَلْبُهُ لَمْ يَنَمْ وَالْعَيْنُ قَدْنَعِسَتْ وَلَايُرَى ظِلُّهُ فِى الشَّمْسِ ذُو فَطَنِ

كَتْفَاهُ قَدْعَلَتَاقَوْمًا اِذَا جَلَسُوْا عِنْدَالْوِلَادَةِ صِفْ يَاذَا بِمُخْتَتَنِ

هَذَاالْخَصَائِصُ فَاحْفَظْهَاتَكُنْ اَمِنَا مِنْ شَرِّنَارً وَسَرَاقً وَمِنْ مِحَنِ

التحويل بين نصّ النظم ونصّ الشعر هو النسخ ، قد نسخ مألف هذا نظم من نصّ الشعر فى كتاب مرقى العبودية بزيدة ترجمة السوندانية.

فامانصّ المرجعى الأخرى كما يالى :

وقال شيخ يوسف النبانى عن خصوصية النبي صلى الله عليه وسلم فى كتاب الأنوار المحمّدية من المواهب الدنية ويأتى هذا القول من ابن عباس وهو يقول :

"مااحتلم نبي قطّ انّما الاحتلام من الشيطان "

التحويل بينها وبين نظم هو التبديل من كلمة مااحتلم نبي قطّ الى كلمة لم يحتلم قطّ طه، فاما تبدييله تبديل الفعل من ماضى الى مضارع .

وأما نصّ المرجعى الأخرى كما قال ابن حجر الأسقلاني فى كتاب فتح الباري :

من الخصائص النّبويّة ما أخرجه أبي شبيه والبحاري فى التاريخ من مرسل يزيد ابن الاصم قال ماتثائب النبي صلى الله عليه وسلم قطّ واخرج الخطابي من طريق مسلمة ابن عبد الملك

ابن مروان قال ماتثائب نبيّ قطّ ومسلمة ادرك بعض الصّحابة وهو صدوق و يؤيّد ذلك ماثبت أن التثائب من الشيطان.

التحويل بينها وبين نظم هو تبديل الكلمة ، من كلمة وَمَ تَثَائَبَااَصْلًافِى مَدَ الزَّمَنِ الى كلمة وماتثائب اصلا فى مد الزمن, وهذا التبديل لايفسد المعنى.

(النصّ الأولى)	التحويل: تبديل	(النصّ الثانى)
كتاب مرقى العبودية الأنوارالمحمّدية من المواهب الدنية كتاب فتح البارى		لَمْ يَحْتَلِمْ قَطُّ طَهَ مُطْلَقًا اَبَدًا.....

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

بناء على خلفية البحث السابقة يشعر قلب الكاتب ملموس و مستيقظ أن يجرب بحث كتاب النظم لطلاب المعهد المعاونة بدراسة علم السمائيّة. تحت الموضوع **"مجموعة النظم لطلاب المعهد التربويّ الإسلاميّ التقليديّ "المعاونة" (دراسة السيمائية).**

الفصل الثانى :تحديد البحث

وبناء على الخلفية المذكورة، فتحديد البحث فى هذه الرسالة كما يلى :

١. ما الموضوع واجناس النظم فى كتاب مجموعة النظم لطلاب المعهد التربويّ الإسلاميّ التقليديّ المعاونة ؟

٢. كيف مناسبة التناص بين نصّ فى كتاب مجموعة النظم لطلاب المعهد التربويّ الإسلاميّ التقليديّ المعاونة ونصوص الدينيّة ؟

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

الفصل الثالث : أغرض البحث

١. لمعرفة موضوع وأجنس النظم فى كتاب مجموعة النظم لطلاب المعهد التربويّ الإسلاميّ التقليديّ المعاونة ؟

٣. لمعرفة مناسبة التناص بين نظم فى كتاب مجموعة النظم لطلاب المعهد التربويّ الإسلاميّ التقليديّ المعاونة وبين نصوص الدينية ؟

الفصل الرابع : فوائد البحث

النتيجة فى هذا البحث تعطى الفوائد , ينقسم الى فائدتين وهما : فوائد النظرية و فوائد العملية.

١. الفائدة النظرية

أ. متوقعا من هذا البحث لتوسيع الخزانة المعرفية، وخاصة في مجال الأدب، إما في مجال الأدب الاندونيسية والعربية والإنجليزية والسوندانية وغير ذلك. ونتائج هذالبحث لها غرض مزدوج ، سواء أكانت أنشطة اللغة العملية، مثل البحث والتدريس والترجمة وتأليف القاموس النظري لفهم أفضل الجوانب المختلفة عن مجال تحليل مناسبة التناص.

ب. متوقعا من هذا البحث قدم خدمة للخزانة المعرفية, خصوصا علم السمائية. متوقعا من هذا البحث نشئت مكتشفات الهاما لمستغرق اللغة تبحث ان يعمق عن تحليل مناسبة التناص وايقظ

عن تحليل مناسبة التناص التي كانت في الالفاظ كل اللغة التي كانت فى الأرض.

٢. الفائدة العملية

١. عموما يساعد هذا البحث لاعطاء المعلومات للمجتمعين خصوصا مجتمعية السوندانية على أهمية معنى نطم ولإعطاء عليهم معلومات عن علاقة وثيقة بين نصّ النظم و نصوص الدينية الإسلامية.

٢. ولإعطاء حجة على من ينكر نظم وعلى من يقوله بدعة بإظهر دلائل القطعية من القرأن الكريم ، وحديث النبوي ، والأخبر ، والقول العلماء العاملين ، وكلام الأئمة سلف الصالحين.

٣. خصوصا أن ينفع هذا البحث لطلاب فى قسم اللغة العربية وادابها مادة مرجعية فى فهم العمل الأدب العربي وبحثه.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI

الفصل الخامس : أساس التفكير

النظم هو القسم الثانى من قسمي الكلام, وعرّفه العروضيون بأنه الكلام الموزن ، المقفى قصدا ويرادفه الشعر عندهم. اما المحققون من الأدباء فيخصون الشعر بأنه الكلام الفصيح الموزون المقفى المعبر غالبا عن صور الخيال البديع. واذا كان الخيال أغلب مادّته أطلق بعض العرب نجوّزا لفظ الشعر على كل كلام تضّمن خيالا ولو لم يكن موزونا مقفّى. وهو يوافق رأى قدماء الافرنج و محدثيهم فى شعرهم، ورأى المناطق مستمّد من اليونا. (الاسكندارى، ١٣٣٧)

سَمى النظم فى لغة السوندانية بشعر تقلدي الذ يحتوى عن حمد الله تعالى ، والصلاة على النبي صلى الله عليه وسلم، والدعوة الى اقامة الصلاة الجماعة. وينقسمه توفيق الى ثلاثة انواع بنسبة الى لغته : الاول النظم باللغة السوندانية فقط، الثانى النظم باللغة العربية فقط، والثالث النظم بلغتين وهما لغة العربية ولغة السوندانية. (توفيق ، ١٠٠:٢٠١٨)

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

كما يعرف ان نظريّة الذي يحتسب الظاهرة الاجتماعيّة و الثقافيّة علامة في صيموطيق . يتعلم سيموتيك نظام ، ترتيبات ، اصطلاحا يمكن هذه علامات معنا. كلمة صيموطيق ينزل انجليزيّة صيموطيق. صيموطيق او سيميائية semiologi من اللغة يوناني (semeion) هو علامة (seme) معناه تفسير العلامة. (سانطاس, ٢٠١٣:٣)

تقريب التناص اولا فكرة مكحيل باختين فيلوسوفي روسيي الذ يحب الادبي. راى باختين تقريب التناص ان نص الادبي مرئيّ بالكتابة مأخود من اطار نص الادبي الاخري. (تراث ، جنسي الادبي ، كوميدي ، مصدر) (ريديانطا ، ٢٠٠٧).

ثمّ ذلك تقريب التناص يعرّف او يتطوّر بجولي كريستيفى. انه التناص هو اصطلاح مجعول بها. (وورطان, ١٩٩٠:١). الاصطلاح التناص يُفهم عاما تربيط نصّ بالنصّ الاخرى. رائ كريستيفى ان كلّ النّصّ هو فسيفساء شاهد، كلّ نصّ هو تطبيق قبضة و تحويل من نصّ الاخرى. (١٩٨٠:٦٦). ثمّ ريفتير انتاج الادبيّ يملك معنى في تربيط او استقطابه بالانتاج الادبيّ الاخرى. هذا مبدأالتناص بريفتير.

مبدأ التناص هو مبدأ تربيط بين نصّ. النصّ لا يُتخلّع من نصّ الاخرى. النصّ في تعريف عامّا هذا العالم ليس النص مكتوب او نص اللسان. العادة ، ثقافيّة ، تمثيليّة ، الدين، وغير ذلك بتعريف عامّا النّاص. بمقدار ما انتاج الادبي لا يُتخلّع

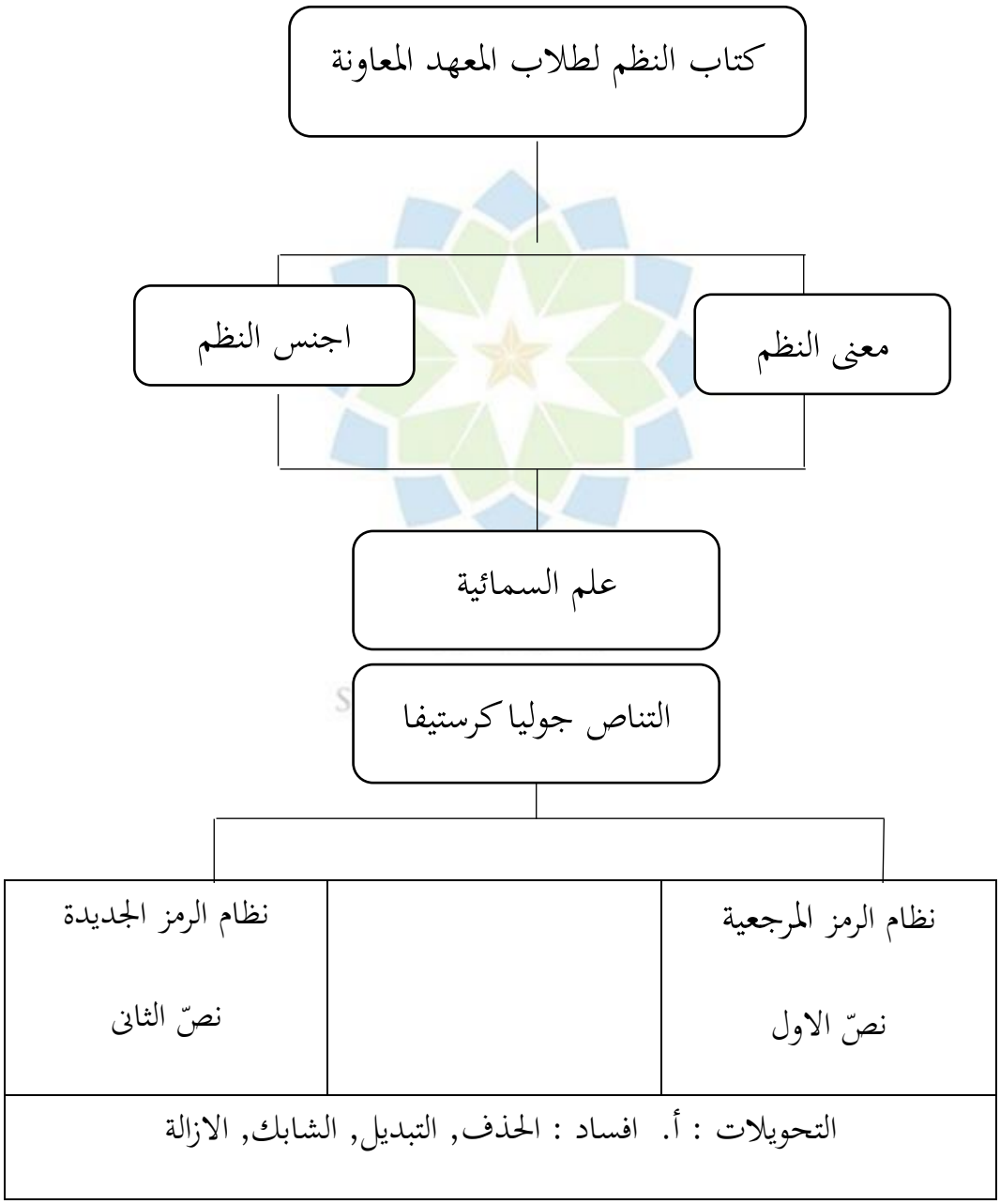
رأى كريستيفى ان كلّ النّا ضمنا نصّ الادبيّ ، هو فسيفساء شاهد ، كلّ نصّ هو تطبيق قبضة و تحويل من نصّ الاخرى. خاصّة النصّ يفهم و يحوّل خلفية يسمى نصّ التحويل. لينال معنى حققيا من انتاج الادبي الذي يحمل نصّ التحويل كذلك، أُستعمل منهاج التناص يعنى فاضل، و رصف، وتغاير نصّ التحويل ب خلفيته.

بخاصّة موجود نصّ المعيّن الذي يسبب خلقها ويسم خلفية بريفتير ، بما أنّ النص الذي يتمسّك و يتحوّل خلفية يذكر بنصّ التحويل (فرادوفو:١٣٢:٢٠٠٧). امّا النص بتعريف عاما هو هذا العالم ، ليس النصّ المكتوب فقط او نصّ اللسان. الثقافي ، فيلم ، تمثيليّة ، بتعريف عاما هو النصّ. بمقدار ما انتاج الادبي لايفارق من الاشياء الذي يسبب خلقها بعاما او خاصّة. لإدراك و تفسير تلك الاستجابة وظيفة القاري ، القاري هو باحث الادبي.

عند رأي جوليا كريستيفا، فالتناص هي اللغويين العملية والعمليات الخطابية، وهي عملية الانتقال من نقطة واحدة إلى أخرى دون بنية الصحيح. مزيد من التفاصيل، التناص هي عبور من نظام علامة واحدة لنظام علامة أخرى. يستخدم كريستيفا مصطلح "تبديل" لوصف هذه المعابر، والمعابر على طول أو نظام واحد من علامات تستخدم إتلاف واحد أو أكثر من نظام علامة السابق. ويمكن أن تشمل هذه دمار إزالة جزء من نظام علامة يصبح نصا مرجعيا، واستبدالها بنظام علامة جديدة. هذا الدمار ويمكن أيضا أن يعبروا ببساطة خارج، المقاطع العرضية للعلامة مرجعية النظام. أو قد يكون مجرد تغيير أو تشويه أو لعب علامة الهدف حرجة مع السخرية أو مجرد مزحة (فيليانج في توفيق، ٢٠١٥: ٧٩).

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

هنا هو مخطط وصفها نظرية التناص من توفيق (٢٠١٥: ٧٧)



ب. التغيير, التشوية ، سخرية (التلعيب)

الفصل السادس : الدراسة السابقة

١. ولدن توفيق (٢٠١٨) فى بحث نظم قبل صلاة الجماعة (دراسة سيمائية) تحصيل البحث يعنى اجناس النظم ومناسبته بين نصوص الدينية.

٢. دادان دنري جيندروان (٢٠١٦) فى بحث شخصية النبي محمد صلى الله عليه وسلم فى نثر البرزنجي (دراسة سيمائية) تحصيل البحث يعنى مناسبة التناص بين النصّ فى نثر البرزنجي و نصوص المرجعية منها القران الكريم، والأحاديث الرسول صلى الله عليه وسلم لامام الترمذي والبخاري والمسلم وأحمد وظبراني.

٣. راتح رحماوتي عام ٢٠٠٩ أخدت منقول تاريخ النبي أدم عليه السلام في القران الى أقصوصة "وكانت الدنيا" لتوفيق الحكيم. وجد باحث تصورا عن فارق ومرادف من تاريخين اللذان كانا أن أقصوصة "وكانت الدنيا" أقصوصة التي كانت مناسبة التناص بتاريخ النبي أدم عليه السلام في القران, ممثلة وقصة عرضتا حقا ومبينا تاريخهما.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

٤. منورة عام ٢٠١٤ أخدت التناص حكاية "فنجي جندروجك أجكيري بحكاية "جندرا كيرانا". ليعلّم حكايته ("فنجي جندروجك) فيها كان ومدرسة ابتدائية، يمكن ان يثبت حالان هم لا، فلذلك في هذا البحث ركز على التناص من هذا البحث متوقعا وجد ان يكون استطراد او توكيد في سنة.

٥. رزقي الا سفوترا عام ٢٠١٤ أخد التناص في تركيب فكاهي وفيلم مجازف تنتن المجلد "Le Screet De la Licorne". انتهز المؤلف نظرية وكيفية التناص ل(culler) (١٩٨١) الذي حارب تحليل مقارنة من النصين اي فكاهي وفيلم. عن طريق تقريبها، فعل المؤلف مقارنة التناص من اناصير الداخلية بين حكاية الاصل وتغييرها (فيلم). تحصيل البحث اشارة ان فكاهي وفيلم كانا مرادفا وفارقا اللذان يوجدان فيهما اناصير. كمبحث، وسيسة، ومنبسط، وتمثيل، وأمنة. صور التناص اناصير داخلية فكاهي وفيلم كانتا تعديلا، ومدى، وتغيير، واختزال صورة الكلمة (haplologi). ولو كان بناية التناص فكاهي وفيلم فارقا في اناصرهما، ولكن لاتغيير المعنى من كل فكاهي وفيلم.

٦. أنندا أيميل كملا عام ٢٠١٥ أخدت مناسبة بين شعر "القدس" لنزار قبان و"القدس الاتيقة" لفيروز. اختتم تحصيل البحث كان مناسبة بين شعر "القدس" لنزار قبان و"القدس الاتيقة" لفيروز. مناسبتهما سواء لتوكيد

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI

واصطلاح الذي يريد ان يبلغ من بعض المؤلف بعضا الذين هم يشرحون عن حال دولة فليستن.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG